



# WALTSER COLLECTION

UNA COLECCIÓN DE PASEOS

*-Primera exposición mundial-*

Un projet de la FONDATION SLM

et la Cie amanda pola

Contact artiste : +33(0)650355247

lamandita@yahoo.es

Contact production : +33(0)609446931

waltserproduction@free.fr

2009

Esto es una ficción.

Este documento ha sido verificado como una auténtica historia falsa.

“Caminar es carecer de lugar. Es el proceso indefinido de estar ausente y en busca de un sitio propio. De la enramada que multiplica y reúne la ciudad resulta una inmensa experiencia social de la privación de lugar. Una experiencia que, es cierto, estalla en deportaciones innumerables e ínfimas (desplazamientos y caminos), compensada por los lazos que provocan las relaciones y los entrecruzamientos de estos éxodos, creando un tejido urbano, y emplazada bajo el signo de lo que debería ser, al fin, el lugar, pero que no es sino un nombre: La ciudad.

Michel de Certeau, *L'invention du quotidien*

“Certeau habla de las deambulaciones ordinarias como vagabundeos eficaces, y lo hace para referirse al simple caminar por las calles como un acto radicalmente creativo e iluminador, de igual forma que el hecho mismo de abrir el portal para salir es un movimiento inicial hacia la libertad. [...] La calle: tierra sin territorio en la que cada cual se merece- como el más precioso de los regalos- la formidable posibilidad de no ser nadie, de esfumarse o mentir, de desvanecerse en la nada, convertirse en sólo el propio cuerpo y la propia sombra, una “silueta rigurosa de atrevidos y negros trazos” Puesto que la calle es una frontera, que encuentran en ella su nicho natural todas las gentes del umbral, todos aquellos que viven anonadados: el adolescente, el inmigrante, el artista, el desorientado, el enamorado, el outsider..., todos ellos dislocados, desubicados, sin dar nunca con su sitio, intrusos a tiempo completo: los tipos urbanos por excelencia. La calle es – sin duda- la patria de los sin patria. Y ya que no se puede ser forastero en un espacio en que todo el mundo es extraño, debería lucharse denodadamente para que, en él, la exclusión resultara imposible, para convertirlo en una fortaleza indefendible, a merced de todas las invasiones imaginadas y hasta inimaginables, vulnerable a la irrupción masiva de desconocidos, precisamente para que en su seno todos vieran reconocido el derecho a serlo.”

Manuel Delgado, *El animal público*.



OTTO WALTSE

La Fundación SLM anunció ayer su elección de la ciudad de Madrid para abrir sus puertas al público y presentar su excepcional exposición de paseos el próximo año. Se trata de la primera exposición mundial de este tipo y será la primera vez que se mostrará en España. La Fundación, cuya sede principal se encuentra en Suiza, instalará una oficina

laboratorio temporalmente en la capital para finalizar la restauración de una pieza de una singularidad excepcional. Según los primeros datos facilitados por la Fundación se trata de un paseo del año 1970 cuyo trayecto transcurre por una de las calles más célebres de Madrid. Esta exposición podrá ser visitada durante la primera quincena del mes de Febrero dentro de la programación de Escena contemporánea.

¿Quién no ha paseado alguna vez? El arte de caminar es sin duda una de las actividades humanas más extendidas. Practicado a lo largo de toda la Historia y en todas las civilizaciones, esta actividad no ha merecido en consecuencia una atención especial ni ha sido sujeto de grandes estudios.

Más desconocido y extraño aún resulta el arte de coleccionar paseos. Esta práctica artística encuentra sus orígenes a mediados del siglo XVIII y según constatan los últimos estudios dicha actividad perdura en la actualidad en numerosos lugares del planeta. La historia de este arte ha conocido diferentes escuelas y corrientes impulsadas principalmente por las inestimables colecciones de los nombres más representativos en este campo.

La Fundación SLM, con sede en Lugano, trabaja desde el año 1998 consagrada al estudio, la preservación y la difusión de esta actividad. Debido a la particularidad de este arte y al carácter eminentemente reservado y solitario de los coleccionistas de paseos, las actividades de la Fundación hasta hoy, han tenido un carácter muy discreto y han sido compartidas por un círculo de iniciados, coleccionistas, investigadores y expertos de múltiples nacionalidades. En la actualidad, la Fundación SLM continúa siendo el único centro especializado en el arte de coleccionar paseos y posee un fondo de más de 500 piezas reagrupando adquisiciones, donaciones y depósitos temporales.

Coincidiendo con el décimo aniversario de la entidad, en el año 2008 los miembros fundadores deciden apoyar la iniciativa de la actual dirección y abrir por primera vez las puertas al público con el fin de mostrar una selección de piezas especialmente destacadas. La WALTSE

COLLECTION viaja desde entonces por diversas ciudades del mundo. Su nombre rinde homenaje al más célebre de los coleccionistas que ha conocido la Historia : Otto Waltser. Desaparecido a finales de los ochenta, la familia Waltser ha donado a la Fundación SLM su vasta colección.

La delicada naturaleza de las piezas ha requerido un laborioso trabajo de clasificación, conservación y verificación. Gracias a la asociación de técnicas tradicionales y de nuevas tecnologías, el equipo de expertos de la Fundación ha conseguido restituir algunos de los paseos originarios.

**¿ SE IMAGINA USTED VOLVER SOBRE LOS PASOS DE ALGUIEN QUE CAMINABA POR SU CIUDAD HACE 40 AÑOS ?**



## DESCRIPTIVO

**WALTSEER COLLECTION** es un espectáculo de pequeño formato para espacios urbanos.

A través de la presentación de una colección de paseos se invita al espectador a recorrer una calle acompañado de una creación sonora que narra *una breve sucesión de pasos...*

**LA PROPUESTA :** Caminar entre gente que camina. Permitir al espectador redescubrir una acción simple y cotidiana. Amplificar la percepción e intensificar la consciencia de la presencia del cuerpo y del movimiento presente en el espacio público.

**EL LUGAR :** Una arteria de la ciudad : una calle del centro urbano y una sala para acoger al público y presentar la exposición. (Puede ser en un espacio de una biblioteca, museo, galería, teatro, centro cultural...)

**LA MANERA :** Mediante un dispositivo sonoro que altera el paisaje sonoro del lugar y provoca una relación inusual entre nuestra percepción auditiva y nuestra percepción visual. Inscribiendo una ficción en un contexto real. Modificando la percepción del espacio público sin cambiar ni interferir la realidad física ni la dinámica del lugar.

**WALTSEER COLLECTION** es un paseo HIGH-TECH,

Una proposición sencilla y al mismo tiempo un terreno de experimentación sofisticado sobre el impacto de la alteración del espacio acústico habitual sobre nuestra percepción global. Para ello, llevamos a cabo una búsqueda sobre las posibilidades de espacialización sonora teniendo en cuenta principalmente dos parámetros: la percepción en movimiento y la restitución sonora en cascos con *control-active*.

**WALTSEER COLLECTION** es un hipertexto sonoro. Es un *hiperdrama* de calle.

Una dramaturgia que combina virtualidad y realidad mediante diferentes niveles de escritura : textual, musical, sonora y visual, donde la experiencia de cada espectador abre una nueva lectura posible a cada paso que avanza.

Creación *site-specific* para cada lugar de representación, abierta a la colaboración con otros artistas y adaptado en la lengua de la ciudad de acogida.

Espectáculo para un solo espectador a la vez ( Un espectador cada 5 minutos.)

Duración del espectáculo para cada espectador: 30 minutos aprox.

Prestación por bloques de 2 horas. Posibilidad de actuar 4 o 6 horas por día.

Posibilidades de representación a cualquier hora del día o de la noche, todos los días de la semana, en cualquier estación del año y bajo cualquier condición climática excepto lluvia intensa.

## SINOPSIS

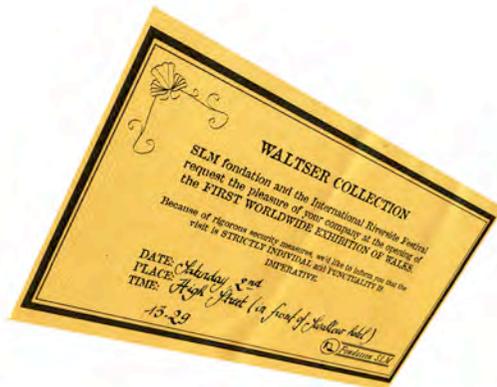


### Tiempo 0. COMUNICACIÓN SOBRE LA WALTSEER COLLECTION.

Toda comunicación pública sobre Waltser Collection se basa únicamente en la Fundación SLM y su singular colección de paseos. En ningún momento se debe anunciar un “paseo sonoro” ni un espectáculo. El público es invitado a la inauguración de una exposición. Se trata de comunicar una imagen seria y formal de una « auténtica » exposición y al tiempo sugerir que la visita puede resultar un poco « singular »...

### Tiempo 1. INVITACIÓN A LA INAUGURACIÓN.

Cada espectador interesado deberá retirar una invitación para la apertura de la exposición en la que se indica una hora precisa para comenzar la visita. Por razones de seguridad, la visita es estrictamente individual.



Esta entrada constituye el inicio de la ficción...

## TIEMPO 2 : LLEGADA DEL ESPECTADOR AL LUGAR DE LA EXPOSICIÓN.



### ESPACIO 1

El espectador llega a la dirección y hora indicada y entra en un primer espacio donde todo está dispuesto como si se tratara de una exposición real. Es recibido por una azafata que le explica el trabajo de la Fundación SLM, el arte de coleccionar paseos e introduce la figura de Otto Waltser. (4 min. aprox.)



### ESPACIO 2

Tras esta breve introducción, el espectador pasa a un segundo espacio donde puede contemplar la única pieza expuesta. La Fundación SLM ha decidido presentar una sola pieza en cada ocasión, aquella que corresponde a la ciudad donde nos encontramos en ese momento. En este lugar, el espectador se sumerge en el universo metódico y laborioso de Otto Waltser. Se pueden contemplar sus cuadernos de anotaciones, fotografías, documentos, esquemas, objetos... y uno de sus paseos. Observando detalladamente se constata que todos los objetos están llenos de datos que pertenecen realmente al lugar donde nos encontramos. Todos ellos son concebidos únicamente para una sola ciudad y son fruto de la colaboración con el artista plástico de nuestro equipo. (5 min. aprox.)



### ESPACIO 3

Sin embargo, para las personas no iniciadas al lenguaje criptado de Otto Waltser los objetos expuestos pueden resultar insuficientes para transmitir las sensaciones vividas en el transcurso de un paseo. Es por ello que la Fundación SLM ha decodificado y retranscrito todos los datos contenidos en dichos documentos en una realidad virtual. En este momento de la visita se invita al espectador a entrar en un pequeño compartimento cerrado donde dos cyborgs le van a equipar con uno de nuestros HP SYSTEM® y le informarán sobre las instrucciones a seguir para lograr una inmersión óptima en nuestro universo virtual. De este modo todo está listo para volver al pasado y revivir un paseo realizado en ese mismo lugar cuarenta años antes. (4 min. aprox.)

### Tiempo 3 : EL PASEO



Por fin llegamos al momento del paseo. Acompañado de una composición sonora (entre 10 y 15 minutos), el espectador camina siguiendo un itinerario sencillo. Recorre la calle escoltado por un cyborg. Es preciso subrayar que es en este instante cuando el espectador se descubre en la calle con unos cascos en las orejas. Un poco extraño para aquel que esperaba visitar una exposición... Este detalle puede resultar redundante para el lector de este dossier, informado desde el inicio de que se trata de un espectáculo de calle y de una creación sonora. Pero el espectador lo está descubriendo ahora.

Este momento constituye una ruptura respecto a la ficción presentada precedentemente. Si hasta este momento la propuesta era jugar con una puesta en escena y un discurso lógico que hiciera verosímil la existencia de la Fundación, a partir de aquí, el espectador se adentra en una experiencia sensorial. Abandonado por completo a su percepción, sus sensaciones, sus pensamientos, su relación con ese lugar ... y todo ello condicionado por la fábula que acabamos de contarle. Estamos entre la realidad y el surrealismo: estamos paseando.

La composición sonora es una creación a medio camino entre el documental sonoro y *la traversée d'un flâneur*.

El aspecto documental: Trabajamos a partir de tomas de sonido de cada lugar. Durante la etapa de montaje, intentamos hacer una recreación del paisaje sonoro de dicho lugar teniendo en cuenta las siguientes cuestiones: ¿Que es el paisaje sonoro de un lugar?, ¿Como pudo haber sido en el pasado?, ¿Escuchamos lo mismo cada día en la misma calle?, ¿Que es lo que podríamos llamar el patrimonio sonoro de una ciudad?, ¿Cuáles son nuestros recuerdos sonoros?, ¿Que relación existe entre nuestra percepción visual y sonora de un lugar? Este proyecto no responde directamente a estas preguntas, es un intento de despertar alguna de las interrogaciones que nutren nuestro trabajo en el espectador.



*la traversée d'un flâneur*: Pasear es un estado de ánimo. Uno se encuentra sumergido en un lugar y un tiempo precisos y al mismo tiempo la cabeza parte a mil lugares posibles, en un "caminar errante". Millones de ideas, de imágenes vienen y van, sin parar, sin prisa. Algo de pronto nos hace cómplices por un instante de un rostro desconocido que acabamos de cruzar. Dejamos que venga el pasado o decidimos proyectarnos en un futuro probable o completamente improbable. Este "vivir errando", tiñe también el montaje sonoro.

#### Tiempo 4 : SALIDA

Pasear es una actividad altamente recomendable, simple y gratuita que cada uno puede practicar libremente donde y cuando quiera. Sin embargo, ¿Cuanta gente ha “paseado” por su propia calle?

EXTRACTOS DEL « CUADERNO DE PASEANTES» Marseille, Stockton-on-Tees 2008.



« Pourquoi tous ces bruits nous agressent tant tous les jours ; et pourquoi avec vous je les ai aimés ? »

« Merci beaucoup pour cette promenade qui nous permet d'ouvrir les yeux autrement sur notre quartier. »

« Un moment d'irréel dans un monde pourtant bien réel »

« Amazing how we can enjoy a slow walk and just be transported in mind via sound, while transporting oneself by foot, accompanied yet alone with one's thoughts »

« Something different. Really interesting walk. Lived here for years and it really gave me a new look of Stockton High Street »

« A strangely comforting experience »

« Very chilling experience. I feel I know Stockton in a different way... »

« Something so simple but so deep »

« What an amazing and emotional walk this made me stop and think about what's going on around me »

« An experience you will never forget. A very different way to seeing way to seeing the old Stockton High st. »

« Tried the walk again for a 2<sup>nd</sup> time and was not disappointed. Very relaxing stroll – a fantastic experience that everyone should have »

## CUESTIONES DE FONDO, CUESTIONES DE FORMA



### **CAMINAR ES UNA FORMA DE HABLAR.**

Del mismo modo que el rostro o el uso del lenguaje, la forma de andar de cada uno habla de nosotros y habla por nosotros. Caminar nos describe y nos descubre.

### **LA CIUDAD: GENTE QUE CAMINA**

Si se compara la caminata con el acto de hablar, entonces podríamos decir que el caminar es a la ciudad lo que la enunciación es a la lengua.

Si se compara la caminata con el acto de respirar, el acto de caminar es al sistema urbano lo que un pulmón es al cuerpo.

Es este acto, esta coreografía infinita y cotidiana, este pulso formado de infinitud de pulsos, lo que yo entiendo por ciudad.

### **CAMINAR ENTRE GENTE QUE CAMINA**

Visto de este modo, es algo más que una acción ordinaria. Es el acto donde TODO SE ENTRECROZA CON TODO: Lo privado y lo público, el individuo y la sociedad, lo esperado y lo impredecible, la “norma” y la excepción, el pensamiento y la acción. Constante ir y venir de gentes, de objetos, de lugares, de formas, de colores, de palabras, de acciones, de reacciones, de sentimientos, de pensamientos, de encuentros y desencuentros, de miradas, de violencias. Puede no pasar nada y todo puede pasar. En cualquier caso, cada trayectoria posible es al tiempo una lectura de la ciudad y una escritura en la ciudad.

### **ROBERT WALSER,**

Walter Benjamín y Georges Perec son los nombres de referencia de este proyecto. Waltser collection es un homenaje a estos célebres paseantes y a su obra.

### **UN DISPOSITIVO SONORO, UN ESPECTADOR AUTÓNOMO Y EN MOVIMIENTO.**

¿Cómo tergiversar una práctica cotidiana, una “manera de ver” y de percibir sin modificar físicamente la realidad y su dinámica?

¿Cómo subvertir la cultura del mp3 cada vez más presente en la calle?

¿Cómo minimizar la “presencia del artista” y valorizar la experiencia de cada espectador?

Son cuestiones de fondo-forma que han servido de hilo conductor en ciertas fases de este proyecto y que han determinado mi elección de experimentar fundamentalmente a partir de un dispositivo sonoro que vehicule una percepción en movimiento y que permita un cierto grado de autonomía al espectador.



## PARA ACOGER LA WALTSEER COLLECTION

El proceso de creación de *Waltser Collection* se desarrolla en tres tiempos.

### Primer tiempo:

Objetivos : Localizaciones, residencia de tomas de sonido en la ciudad de acogida, escritura.

Equipo : 3 personas en la ciudad de acogida (directora, artista plástico, ingeniero de sonido).

Duración : 6 días.

Necesidades :

Desplazamientos, alojamiento y comidas para el equipo.

Gente (entre 10 y 20 personas), de la ciudad (hombres, mujeres de todas las edades) para grabar sus voces. Tiempo de grabación con cada persona 20 minutos aprox. Sala para la grabación: sala de acústica mate, sin ruidos parásitos (calefacción central, aire acondicionado, circulación...) necesaria tan sólo para las sesiones de grabación de voces.

Calendario :

	DIA 1	DIA 2	DIA 3	DIA 4	DIA 5	DIA 6
<u>Residencia preparación ¾ personas</u>	Llegada/ Localización calle, recorrido.	Tomas de sonido calle	Tomas de sonido calle/ trabajo foto/video/ concepción de objetos	Grabaciones de voz estudio/ Tomas de sonido calle/ trabajo foto/video/concepción de objetos	Grabaciones de voz estudio// trabajo foto/video/ concepción de objetos	Tomas de sonido calle
		Citas para las grabaciones de voz	Realización de premontaje de sonido			partida

### segundo tiempo:

Objetivos : Trabajo de montaje y mezcla de sonido en estudio en Marsella.

Equipo : 2 personas (directora, ingeniero de sonido).

Duración : 6 días/persona.

### Tercer tiempo:

Objetivos : Fin de la creación in situ y representaciones.

Equipo : Variable en función de cada creación. Consultar con la producción.

Duración: A determinar con la estructura de acogida.

Necesidades : Desplazamientos, alojamiento y comidas para el equipo, ficha técnica.

## FICHA TÉCNICA



### FICHA TÉCNICA:

\*Una sala para acoger la exposición disponible al menos dos días antes de la representación (de unos 20 m<sup>2</sup> aprox.) con una entrada y una salida en una biblioteca, teatro, centro cultural, museo, galería... situado en la calle donde va a tener lugar el paseo.

\*3 walkies – talkies. (días de la representación)

2 bicicletas (días de representación).

Waltser Collection se dirige a:

- Festivales y programadores que deseen acoger la Waltser Collection.
- Lugares de residencia y creación que nos permitan aumentar los fondos de nuestra colección ayudándonos a recoger nuevos sonidos, voces, historias y produciendo nuevos paseos en todos los rincones del mundo, en todas las lenguas posibles.
- Compañías, artistas y coleccionistas de paseos que deseen colaborar con la fundación.
- Lugares relacionados con la creación sonora, creación en espacio público y creación contemporánea.
- Fundaciones de coleccionistas, mecenas de paseantes...

## LOS MIEMBROS DE LA FUNDACIÓN



Concepción y dirección	Amanda Díaz-Ubierna
Música	Nieves Arilla
Escenografía	Julie Maret
Captación, montaje y mezcla de sonido	Cyril Bourseaux
Espacialización sonora	Adrien Merer
Actor 1*	XXXXX
Actor 2*	XXXXX
Concepción de objetos y documentos	Tezzer
Creación video	Yann-Loïc Lambert
Logo Waltser Collection	Germain Prevost
Administración de producción y difusión	Christine Lâpre
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reparto en función de la lengua de representación</li></ul>

Agradecimientos : Fai Ar, Toni Cots, Olivier Franquet, La Mâchoire 36, BlÖffique Théâtre.  
Y a todos aquellos que han prestado sus voces y sus palabras a lo largo de este proyecto.

Waltser Collection es una producción de la Cie **AMANDA POLA** en coproducción con **Leuveninscene**, **International Straattheaterfestival** de Gante, **Lieux publics**, **Guing'art virus** y **LEMON**. Waltser Collection ha sido acogido en residencia en ENCOURS.

Creaciones de Walter Collection en 2008  
Mayo 2008 **FESTIVAL LEUVEN IN SCENE** LEUVEN (Bélgica)  
Julio 2008 **INTERNATIONAAL STRAATTHEATERFESTIVAL** GANTE (Bélgica)  
Agosto 2008 **STOCKTON RIVERSIDE FESTIVAL** STOCKTON-ON-TEES (Inglaterra)  
Octubre 2008 **FESTIVAL SMALL IS BEAUTIFUL MARSELLA** (Francia)

2009

Proyecto premiado con una beca a la escritura por la SACD (Sociedad de Autores y compositores de Francia) en la convocatoria para proyectos de artes de calle "Auteurs d'espaces".

## LA COMISARIA DE LA EXPOSICIÓN

Amanda Díaz-Ubierna (Santander, 1975) es licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad Complutense de Madrid y en Arte Dramático (interpretación) por el Institut del Teatre de Barcelona. Ha participado en numerosos work-shops de danza y teatro con el Teatro de la Abadía, Juan Lorient, Malpelo, Mónica Valenciano, Hisako Horikawa, Min Tanaka, Zigmunt Molik, Joseph Nadj, entre otros.

Entre 2002 et 2005 trabaja para la compañía de danza RARA AVIS (Andrés Corchero- Rosa Muñoz) como intérprete y asistente de coreografía. Como actriz ha colaborado en diferentes piezas y cortometrajes en Barcelona y Madrid. Ha sido asistente de dirección para Constanza Brncic y Maria Montseny. En 2003 crea y dirige su primera pieza « Desalces » junto a Caterina Perez y Montse Morillo.

En 2005 se traslada a Marsella para realizar la FAIAR, primera formación europea sobre arte en espacio público. Desde entonces combina su trabajo entre Francia y Cataluña. Ha colaborado con diferentes compañías en Francia, España e Italia (O.P.U.S, THEATRE EN VOL, LA MACHOIRE 36, BLÖFFIQUE THEATRE, COLECTIVO 96GRADOS, LAS MARIS entre otros) Igualmente ha colaborado con la Faiar y con HorsLesMurs en la coordinación de dos coloquios internacionales sobre las Artes de Calle.

Cie amanda pola